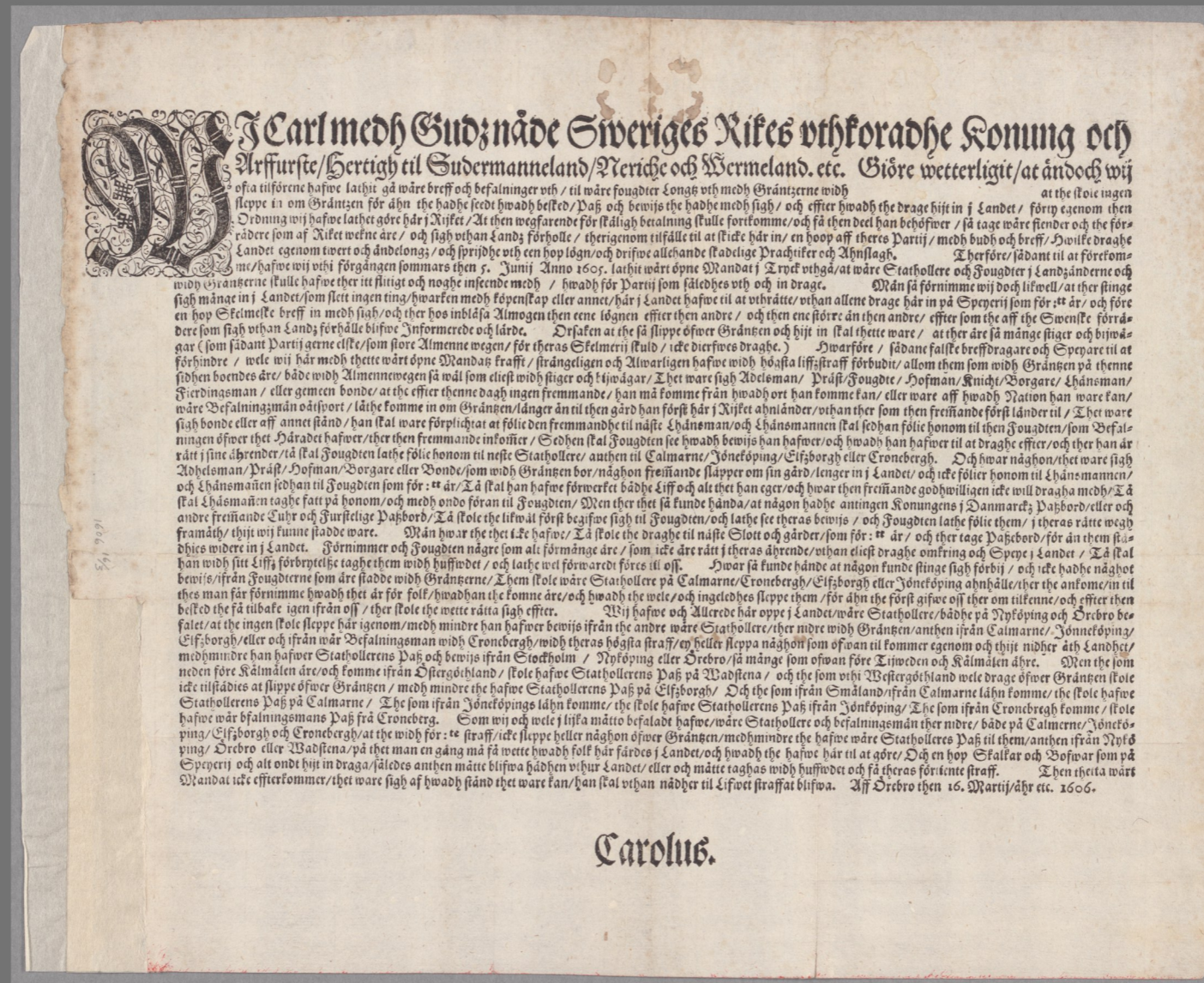


# Wi Carl medh Gudz nåde Sweriges Rikes vthkorade konung och arffurste, hertigh ...



SOT // Ligg. Fol. / Kungl. förordningar

Tillkomstår 1606

Digitaliserad år 2016



National Library  
of Sweden



**Wij Carl medh Gudz nåde Sweriges Rikes vthforadhe Konung och  
 Arffurste/Hertigh til Sudermanneland/Merike och Wermeland. etc. Giöre wetterligit/at ändoch wij**

ofsa tilförene hafwe lathit gå wåre breff och befallningar vth / til wåre fougder Longh vth medh Grantzene widh  
 sleppe in om Grantzene för åhn the hadhe seedt hwadh bested/Pas och bewijs the hadhe medh sigh / och effter hwadh the drage hijt in i Landet / förty egenom then  
 Drdning wij hafwe lathet göre här i Riket / At then wegfarende för skäligh betalning skulle fortkomme/och så then deel han behöfwer / så tage wåre fiender och the för-  
 rådere som af Riket wekne äre / och sigh vthan Landz förholle / therigenom tilfålle til at sticke här in/ en hoop aff theres Partij / medh budh och breff/ Hwilke draghe  
 Landet egenom twert och ändelongz / och sprijdhe vth een hop lögn/och drifwe allehande skadelige Prachtiker och Ahnslagh. **Therfore/sådant til at förefom-**  
 me/hafwe wij vthi förgången sommars then 5. Junij Anno 1605. lathit wårt öpne Mandat i Trypt vthgå/at wåre Stathollere och Fougder i Landzänderne och  
 widh Grånkerne skulle hafwe ther itt slitigt och noghe inseende medh / hwadh för Partij som såledhes vth och in drage. **Mån så förnimme wij doch likwell/at ther stinge**  
 sigh månge in i Landet/som slett ingen ting/hwarcken medh köpenkap eller annet/hår i Landet hafwe til at vthrätte/vthan allene drage här in på Speyerij som för :<sup>te</sup> år / och före  
 en hop Skelmeste breff in medh sigh/och ther hos inblåsa Almogen then eene lögnen effter then andre / och then ene större än then andre/ effter som the aff the Swenske förrå-  
 dere som sigh vthan Landz förhålle blifwe Informerede och lärde. **Orsaken at the så slippe öfwer Grånken och hijt in skal thette ware / at ther äre så månge stiger och bijwå-**  
 gar (som sådant Partij gerne elste/som store Almene wegen/ för theas Skelmerij skuld / icke dierfwe draghe.) **Hwarfore / sådane fallte breffdragare och Speyare til at**  
 förhindre / wele wij här medh thette wårt öpne Mandat krafft / strängeligen och Alwarligen hafwe widh högsta liffzstraff förbudt/ allom them som widh Grånken på thenne  
 sidhen boendes äre/ både widh Almennewegen så wål som eliest widh stiger och bijwågar/ Thet ware sigh Adelsman/ Präst/Fougde / Hofman/Rnicht/Borgare/ Ehånsman/  
 Fierdingsman / eller gemeen bonde/ at the effter thenne dagh ingen fremmande/ han må komme från hwadh ort han komme kan/ eller ware aff hwadh Nation han ware kan/  
 wåre Befalningzmån oåtsport / lätthe komme in om Grånken/långer än til then gård han först här i Riket ahnländer/vthan ther som then freimande först ländert til / Thet ware  
 sigh bonde eller aff annet stånd / han skal ware förplichtat at fölie den fremmandhe til näste Ehånsman/och Ehånsmannen skal sedhan fölie honom til then Fougden/som Befal-  
 ningen öfwer thet Håradet hafwer/ther then fremmande inkömer / Sedhen skal Fougden see hwadh bewijs han hafwer/och hwadh han hafwer til at draghe effter/och ther han är  
 rätt i sine åbrender/tå skal Fougden lathet fölie honom til neste Stathollere/ anthen til Calmarne/Jönköping/Elfzborgh eller Cronebergh. **Dch hwar någhon/thet ware sigh**  
 Adhelsman/Präst/Hofman/Borgare eller Bonde/som widh Grånken bor/någhon freimande slapper om sin gård/lenger in i Landet/ och icke fölier honom til Ehånsmannen/  
 och Ehånsmañen sedhan til Fougden som för :<sup>te</sup> år/Tå skal han hafwe förwerket både Liff och alt thet han eger/och hwar then freimande godhwilligen icke will dragha medh/Tå  
 skal Ehånsmañen taghe fatt på honom/och medh ondo förän til Fougden/ Men ther thet så kunde hända/at någon hadhe antingen Konungens i Danmarkz Pasbord/eller och  
 andre freimande Cuhr och Furstelige Pasbord/Tå skole the likwål först bezifwe sigh til Fougden/och lathet see theas bewijs / och Fougden lathet fölie them/ i theas rätte wegh  
 framåth/ thijt wij kunne stadde ware. **Mån hwar the thet icke hafwe/Tå skole the draghe til näste Slott och gårdet/som för :<sup>te</sup> år / och ther tage Pasbord/för än them stå-**  
 dhies widere in i Landet. **Förnimmer och Fougden någre som alt för månge äre / som icke äre rätt i theas åbrende/vthan eliest draghe omkring och Speye i Landet / Tå skal**  
 han widh sitt Liffz förbrytelke taghe them widh huffwdet / och lathet wel förwardet föres til oss. **Hwar så kunde hända at någon kunde stinge sigh förbij / och icke hadhe någhot**  
 bewijs/ifrån Fougderne som äre stadde widh Grånkerne/Them skole wåre Stathollere på Calmarne/Cronebergh/Elfzborgh eller Jönköping ahnhålle/ther the ankome/in til  
 thes man får förnimme hwadh thet är för folk/hwadhan the komme äre/och hwadh the wele/och ingeledhes sleppe them /för åhn the först gifwe oss ther om tilkenne/och effter then  
 bested the så tilbake igen ifrån oss / ther skole the wette rätta sigh effter. **Wij hafwe och Allerede här oppe i Landet/wåre Stathollere/både på Nyköping och Drebro be-**  
 falet/at the ingen skole sleppe här igenom/medh mindre han hafwer bewijs ifrån the andre wåre Stathollere/ther midre widh Grånken/anthen ifrån Calmarne/Jönköping/  
 Elfzborgh/eller och ifrån wår Befalningsman widh Cronebergh/widh theas högsta straff/en heller sleppa någhon som öfwan til kommer egenom och thijt nidher åth Landet/  
 medh mindre han hafwer Stathollerens Pas och bewijs ifrån Stockholm / Nyköping eller Drebro/så månge som öfwan före Tijweden och Kålmålen åhre. **Men the som**  
 nederen före Kålmålen äre/och komme ifrån Östergöthland / skole hafwe Stathollerens Pas på Wadstena / och the som vthi Westergöthland wele drage öfwer Grånken skole  
 icke tilstådies at slippe öfwer Grånken / medh mindre the hafwe Stathollerens Pas på Elfzborgh/ Dch the som ifrån Småland/ifrån Calmarne låhn komme/ the skole hafwe  
 Stathollerens Pas på Calmarne / The som ifrån Jönköpings låhn komme/ the skole hafwe Stathollerens Pas ifrån Jönköping/ The som ifrån Cronebergh komme / skole  
 hafwe wår befallningsmans Pas frå Croneberg. **Som wij och wele i lijka måtto befalladt hafwe/wåre Stathollere och befallningsmån ther midre/ både på Calmarne/Jönköp-**  
 ping/Elfzborgh och Cronebergh/at the widh för :<sup>te</sup> straff/icke sleppe heller någhon öfwer Grånken/medh mindre the hafwe wåre Stathollerens Pas til them/anthen ifrån Nykö-  
 ping/ Drebro eller Wadstena/på thet man en gång må få wette hwadh folk här fårdes i Landet/och hwadh the hafwe här til at göre/ Dch en hop Skalkar och Boswar som på  
 Speyerij och alt ondt hijt in draga/således anthen måtte blifwa hådhen vthur Landet/ eller och måtte taghas widh huffwdet och så theas förteente straff. **Then thetta wårt**  
 Mandat icke effterkommer/thet ware sigh af hwadh stånd thet ware kan/han skal vthan nådher til Lifwet straffat blifwa. **Aff Drebro then 16. Martij/åhr etc. 1606.**

1606 16/5

Carolus.

Handwritten text at the top of the page, appearing to be a title or header in a historical script.

Main body of handwritten text, consisting of several lines of dense script, likely a letter or official document.

Placat any: Speyerer und Schwabacher  
an, Dat: Ocrebro 16 Marty 1606.

Handwritten text at the bottom center of the page, possibly a signature or a date.